



GIMA

MISURATORE DI STATURA
HEIGHT MEASURE
MESUREUR DE TAILLE
MEDIDOR DE ESTATURA

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE BOOK
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.



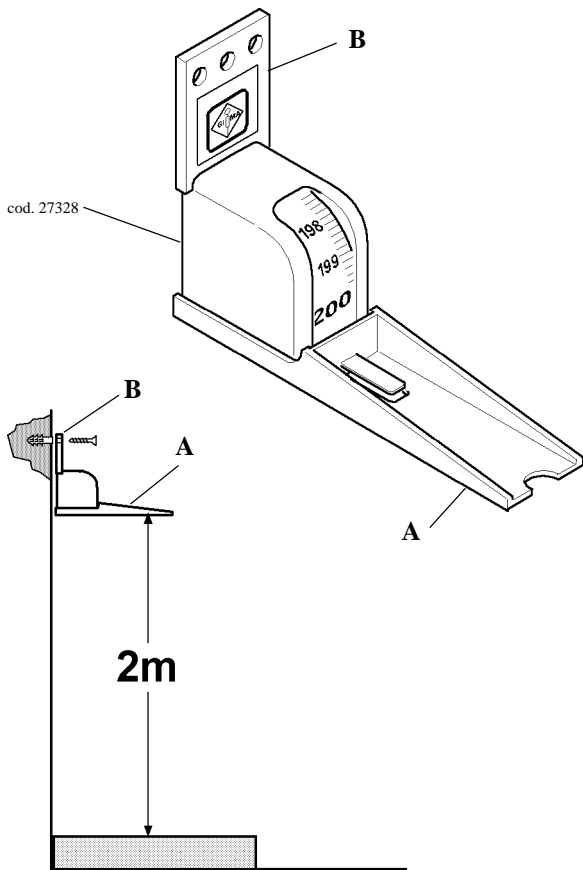
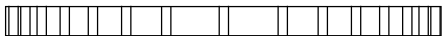
GIMA Spa - Via Monza, 102 - 20060 Gessate (MI) - Italia

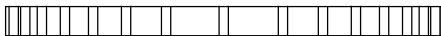
ITALIA: Tel. 199 400 401 (8 linee r.a.) - Fax 199 400 403

E-mail: gima@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com

INTERNATIONAL: Tel. ++39 02 953854209 - Fax ++39 02 95380056

E-mail: export@gimaitaly.com - www.gimaitaly.com





CARATTERISTICHE

Descrizione prodotto

Il misuratore di statura GIMA (cod. 27328) è uno strumento che ha la funzione di misurare in cm l'altezza di una persona, con una approssimazione di ± 1 cm.

Il misuratore di statura è applicabile a parete e può misurare fino a un massimo di 2 m, permette una rapida lettura della statura e non ingombra l'ambiente.

PRESCRIZIONI

Antinfortunistica generale



Non tirare con violenza il cursore A, il nastro graduato potrebbe rompersi.

Il prodotto è destinato al solo utilizzo da parte di personale medico qualificato.



Non usate l'apparecchio se rilevate danni. Rivolgetevi al vostro rivenditore.

Evitare qualunque riparazione precaria. Le riparazioni vanno effettuate esclusivamente con ricambi originali che vanno installati secondo l'uso previsto.

Il prodotto è realizzato con materiali resistenti alla corrosione e alle condizioni ambientali previste per il normale utilizzo, quindi non necessita di attenzioni specifiche; tuttavia occorre conservarlo in un ambiente chiuso, evitandone l'esposizione alla luce e agli agenti atmosferici, avendo cura di proteggerlo dalla polvere per poterne garantire le condizioni di igiene. Si raccomanda inoltre di conservare il prodotto in un luogo tale da essere facilmente raggiungibile dagli operatori in caso di necessità.

TRASPORTO

Disimballo



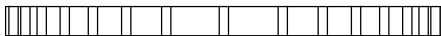
Rammentiamo che gli elementi dell'imballo (carta, cellophan, punti metallici, nastro adesivo, ecc..) possono tagliare e/o ferire se non maneggiati con cura. Essi vanno rimossi con opportuni mezzi e non lasciati in balia di persone non responsabili; lo stesso dicasi per gli attrezzi utilizzati per la rimozione degli imballi (forbici, coltelli, ecc...).

La prima operazione da fare una volta aperti gli imballi, è un controllo generale dei pezzi e delle parti che compongono il prodotto; verificare che siano presenti tutti i componenti necessari e le loro perfette condizioni.

INSTALLAZIONE

Installazione e allacciamenti

Per il montaggio del misuratore di statura è necessario posizionare il cursore A alla parete esattamente ad un'altezza di 2 m dalla base di appoggio (vedi Disegno) e, tenendo il prodotto compattato, fissare con gli appositi tasselli in dotazione la piastrina B. A questo punto il misuratore di statura è pronto per l'utilizzo.



FUNZIONAMENTO

Modalità d'uso

Per la misurazione della statura è sufficiente prendere il cursore **A** con una mano e tirarlo verso il basso, fino ad appoggiarlo sulla testa della persona da misurare, infine leggere la misura in corrispondenza dell'indice.

MANUTENZIONE

Prescrizioni generali manutenzione

Il prodotto è stato progettato per durare tutta la vita, è resistente alla maggior parte dei prodotti chimici ad eccezione dei chetoni M.E.K., dei diluenti e delle sostanze per rimuovere lo smalto.



Pulire periodicamente il misuratore di statura con un panno imbevuto di disinfettante, con particolare attenzione al cursore A.

GARANZIA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto.

Questo prodotto risponde ai criteri più esigenti di selezione dei materiali di qualità di fabbricazione e di controllo finale. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA.

Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera, trasferta, spese di trasporto, di imballaggio, ecc. Sono quindi esclusi dalla garanzia i componenti soggetti ad usura come le parti in caucciù o PVC, sonde doppler, sensori SpO_2 , lampadine, batterie, elettrodi, manipoli, guarnizioni, resistenze ed altri ancora.

Nessun risarcimento potrà essere richiesto per il fermo dell'apparecchiatura.

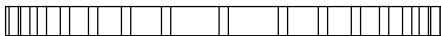
Inoltre la sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo della garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia.



La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non omologati da GIMA, avarie o vizi causati da negligenza, botte, uso anormale dell'apparecchio o errori di installazione.

La garanzia decade se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o alterato.

I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni a noi inviate direttamente verranno respinte.



FEATURES

Product description

GIMA tape height measure (cod. 27328) is an instrument suitable to measure a person's height with an approximation of ± 1 cm.

It can be secured to the wall and measure up to 2 m. It is space-saving and allows a quick reading.

PRESCRIPTIONS

General accident-prevention measures



Do not pull the slider A abruptly, as the graduated tape could break.

The product shall be used by qualified personnel only.



Do not use the equipment in case it is damaged. Apply to your retailer.

Avoid precarious repairs. Repairs shall be carried out with original spare parts only, which shall be installed according to the intended use.

Since the product is made of corrosion-proof materials suitable for the environmental conditions foreseen for its normal use, does not require special care, however it is necessary to store it in a closed place making sure that is protected from dust and dirt to assure its hygienic conditions. Moreover, it is recommended to store the product in a place which can be reached easily by the personnel in case of necessity.

TRANSPORT

Unpacking



Always remember that packing elements (paper, cellophane, stitches, adhesive tape, etc.) can cut and/or hurt if they are not carefully handled.

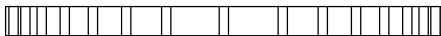
They shall be removed with adequate means and shall not be left at the mercy of irresponsible persons; the same is valid for tools used to remove packages (scissors, knives, etc.).

After opening the packages, first of all it is necessary to check all pieces and parts composing the product. Check that they are all present and in perfect conditions.

INSTALLATION

Installation and connections

To fix the tape height measure to the wall, position the slider **A** at a height of 2 m from the ground (see Drawing) and keeping the instrument compact, fix the plate **B** by means of the apposite dowels provided as standards. At this point the tape height measure is ready to use.



OPERATION

Operating instructions

To carry out a measurement, catch the slider **A** and pull it downwards, until it touches the head of the person to measure. Finally read the value showed by the pointer.

Periodically clean the tape height measure with a cloth dampened with disinfectant. Pay particular attention to the slider **A**.

MAINTENANCE

General maintenance instructions

The product has been conceived to last forever; it is resistant to most part of chemicals except for methyl ethyl ketones (M.E.K.), diluents and nail polish removers.



*Periodically clean the tape height measure with a cloth dampened with disinfectant. Pay particular attention to the slider **A**.*

GUARANTEE

Thank you for having acquired our product.

This product meets the most stringent requirements regarding the selection of quality manufacturing materials and also the final control. The product has a 12-month warranty, valid from the date it is delivered by GIMA.

During the guarantee period free repair and/or replacement of any defective parts due to faulty manufacture will be given, labour, postal, transport and packaging charges etc. are not included. The guarantee therefore excludes components subject to wear and tear such as parts in rubber or PVC, doppler probes, SpO₂ sensors, lamps, batteries, electrodes, handpieces, washers and packings, resistances, etc.

No compensation will be given for loss of use of the product.

Furthermore replacement or repairs effected during the guarantee period do not lengthen the duration of the guarantee.



This guarantee is void in the event of: repairs effected by unauthorised persons or with spare parts not approved by GIMA, damage or defects caused by negligence, blows, abnormal use of the appliance or faulty installation.

The guarantee will be invalidated if the registration number has been removed, cancelled or altered.

Faulty appliances must be returned only to the retailer where the item was bought. Any item dispatched directly to us will be refused.



CARACTERISTIQUES

Description du produit

Le mesureur de taille GIMA (code 27328) est un instrument qui a la fonction de mesurer en cm la hauteur d'une personne, avec une approximation de ± 1 cm. Le mesureur de taille se fixe au mur et il peut mesurer jusqu'à un maximum de 2 m, il permet une lecture rapide de la taille et il n'est pas encombrant.

AVERTISSEMENT

Prévention générale contre les accidents



Ne pas tirer violemment sur le curseur A, le ruban gradué pourrait se casser

Le produit est destiné uniquement à l'emploi de la part de personnel médical qualifié.



Ne pas utiliser l'appareil si il est endommagé; contacter votre revendeur.

Eviter toute réparation précaire. Les réparations doivent être effectuées exclusivement avec des pièces de rechange originales, qui doivent être installées selon l'usage prévu.

Le produit a été réalisé à l'aide de matières résistant à la corrosion et aux conditions ambiantes prévues pour son utilisation normale, il ne nécessite pas d'attentions particulières; cependant il faut le garder dans un lieu fermé ayant soin de le protéger de la lumière, de la poussière et de la saleté afin de garantir le respect des conditions d'hygiène. Il est également recommandé de garder le masque dans un lieu qui puisse être atteint de façon simple et sûre par le personnel préposé aux premiers secours.

TRANSPORT

Déballage



Nous rappelons que les éléments de l'emballage (papier, cellophane, agrafes métalliques, ruban adhésif, etc..) peuvent couper et/ou blesser s'ils ne sont pas maniés avec soin. Ils doivent être enlevés avec des outils adéquats et ne pas être laissés à la portée de personnes non responsables; les même règles sont valables pour les outils utilisés pour le déballage (ciseaux, couteaux, etc...).

La première opération à faire après avoir ouvert les emballages, est un contrôle général des pièces et des parties qui composent la machine; vérifier que soient présents tous les composants nécessaires et qu'ils soient en conditions parfaites.

INSTALLATION

Installation et branchements

Pour l'assemblage du mesureur de taille il est nécessaire de positionner le curseur A au mur exactement à une hauteur de 2 m de la base d'appui (voir dessin) et, en tenant le produit compacté, fixer avec les chevilles correspondantes en dotation la plaque B. A ce stade le mesureur de taille est prêt pour l'utilisation.



FONCTIONNEMENT

Mode d'emploi

Pour mesurer la taille il suffit de prendre le curseur **A** d'une main et de le tirer vers le bas, jusqu'à l'appuyer sur la tête de la personne à mesurer, enfin lire la mesure en correspondance de l'aiguille.

ENTRETIEN

Conseils pour l'entretien

Le produit a été conçu pour durer une vie entière, il est résistant à la plupart des produits chimiques à l'exception des cétones M.E.K., des diluants et des substances pour enlever l'émail.



Nettoyer le mesureur de taille périodiquement avec un tissu imbibé de désinfectant, et avec une attention particulière au curseur A.

GARANTIE

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produit.

Cet produit répond aux critères les plus exigeants de sélection du matériel de qualité de fabrication et de contrôle final. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA.

Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Par conséquent sont exclus de la garantie les composants sujets à usure comme les parties en caoutchouc ou PVC, sondes doppler, capteurs SpO₂, ampoules, batteries, électrodes, poignées, garnitures, résistances et autres encore. En outre la substitution ou réparation effectuée durant la période de la garantie ne comportent pas le prolongement la durée de la garantie, avec exclusion des frais de main-d'œuvre, déplacement, frais de transport, d'emballage, etc..

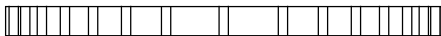
Aucun remboursement pourra être requis pour l'arrêt de l'appareil.



La garantie n'est pas valable en cas de: réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non homologuées par GIMA, avaries ou vices causés par négligence, coups, usage anormal de l'appareil ou erreurs d'installation.

La garantie sera révoquée si le numéro de matricule résultera enlevé, effacé ou altéré.

Les appareils considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel a eu lieu l'achat. Les expéditions qui nous seront envoyées directement seront repoussées.



CARACTERÍSTICAS

Descripción producto

El medidor de estatura GIMA (cód. 27328) es un instrumento cuya función es medir en cm la altura de una persona, con una aproximación de ± 1 cm.

El medidor de estatura es aplicable a pared y puede medir hasta un máximo de 2 m, permite una rápida lectura de la estatura y no estorba el ambiente.

PRESCRIPCIONES

Prevención de accidentes en general



No tirar con violencia el cursor A, la cinta graduada podría romperse.

El producto está pensado para ser utilizado por personal médico especializado.



No utilice el producto si advierte algún defecto. Diríjase a su proveedor.

Evitar cualquier arreglo provisorio. Los arreglos han de efectuarse exclusivamente con partes de reemplazo originales que han de ser instalados según el uso previsto.

Siendo el producto construido con materiales resistentes a la corrosión y a las condiciones ambientales previstas para su normal uso, no necesita particular atención; sin embargo se tiene que conservar en un ambiente cerrado y oscuro protegiéndola de la luz, del polvo y de la suciedad para poder garantizar las condiciones higiénicas. Se sugiere además conservar el producto en un lugar de fácil y seguro alcance por parte del personal encargado al primer auxilio.

TRANSPORTE

Desembalaje



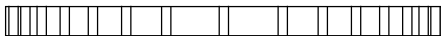
Recordamos que los elementos del embalaje (papel, celofán, grapas metálicas, cinta adhesiva, etc..) pueden cortar y/o herir si no se manipulan con cuidado. Han de quitarse con oportunos medios y no dejados en manos de personas no responsables; lo mismo vale para las herramientas utilizadas para remover los embalajes (tijeras, cuchillas, etc...).

La primera operación que se tiene que efectuar, una vez abiertos los embalajes, es un control general de las piezas y de las partes que componen el producto; averiguar que estén presentes todos los componentes necesarios y también que sus condiciones sean perfectas.

INSTALACIÓN

Instalación y conexiones

Para el montaje del medidor de estatura es necesario posicionar el cursor A a la pared exactamente a una altura de 2 m de la base de apoyo (véase Dibujo) y, manteniendo el producto compactado, fijar con las espigas al efecto en dotación la plaqueta B. Ahora el medidor de estatura está listo para el uso.



FUNCIONAMIENTO

Modalidad de uso

Para la medición de la estatura es suficiente tomar el cursor **A** con una mano y tirarlo hacia abajo, hasta apoyarlo sobre la cabeza de la persona por medir, en fin leer la medida a la altura del índice.

MANTENIMIENTO

Prescripciones generales mantenimiento

El producto ha sido proyectado para durar toda la vida, es resistente a la mayoría de los productos químicos excepto las cetonas M.E.K., los diluyentes y las sustancias para remover el esmalte.



Limpiar periódicamente el medidor de estatura con un paño mojado con desinfectante, con particular atención al cursor A.

GARANTÍA

Le felicitamos por haber comprado nuestro producto.

Este aparato responde a los más exigentes criterios de selección de materiales, calidad de fabricación y control final. La garantía tiene una validez de 12 meses a partir de la fecha de la entrega de parte de GIMA.

Durante el periodo de validez de la garantía se efectúa la reparación y/o sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas debidas a causas comprobadas de fabricación. con exclusión de los gastos de mano de obra, viaje, gastos de transporte, embalaje, etc. Quedan excluidos de la garantía los componentes sujetos a desgaste como las partes de caucho o PVC, sondas doppler, sensores SpO₂, bombillas, baterías, electrodos, empuñaduras, guarniciones, resistencias y otros.

No se reconoce ningún resarcimiento por el paro del producto.

Además la sustitución o reparación efectuada durante el periodo de garantía no prolongan la duración de la validez de la misma.



La garantía no vale cuando la reparación sea efectuada por personal no autorizado o con piezas de repuesto no homologados por GIMA, averías o desperfectos ocasionados por negligencia, golpes, uso anormal del aparato o errores de instalación.

La garantía vence si el número de matrícula resultara quitado, borrado o alterado.

Los productos que se consideren defectuosos deben ser devueltos sólo y exclusivamente al vendedor del cual se ha comprado. Los envíos hechos directamente a nosotros serán rechazados.

GIMA S.p.A
Via Monza 102 - 20060
Gessate (MI) - Italia
www.gimaitaly.com
E-mail: gima@gimaitaly.com - International: export@gimaitaly.com



ITALIA: Tel. 199 400 401
Fax 199 400 403
INTERNATIONAL:
Tel. ++39 02 953854209
Fax ++39 02 95380056

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA':

Ai sensi della Direttiva 93/42/CEE del Consiglio del 14 Giugno 1993
concernente i dispositivi medici del D.I. 24 Febbraio 1997 n. 46
(attuazione della succitata direttiva) e successive modificazioni -
allegato VII

DECLARATION OF CONFORMITY:

*According to the 93/42/EEC Council Directive concerning
Medical Devices (annex VII)*

Dichiariamo sotto nostra responsabilità che i seguenti prodotti:
We declare under our own responsibility that the following products

**ALTIMETRO DA PARETE
TAPE HEIGHT MEASURE
Cod. 27328**

sono conformi ai requisiti della Direttiva Comunitaria
meet the provisions of the Council Directive
93/42/CEE-allegato-VII

GIMA S.p.a.
Rappresentante Legale
Dr. Giulio Manzoni

GIMA S.p.a.
Assicuratore Qualità
Nicola Manzoni

Handwritten signature of Giulio Manzoni in black ink.

Handwritten signature of Nicola Manzoni in black ink.